

№1 В ЕВРОПЕ В ОБЛАСТИ ТЕХНОЛОГИИ ОЧИСТКИ ВОДЫ



**RU** Инструкция к фильтру-кувшину  
для очистки воды

For You and Planet Blue.

**BWT**  
BEST WATER TECHNOLOGY

## Благодарим за выбор фильтра для воды BWT!

Поздравляем вас с вашим выбором, ведь ваша новая система фильтрации воды — это высококачественный продукт компании BWT, ведущей европейской компании из Австрии в области технологий очистки воды.

### Преимущество фильтров BWT.

Обычные фильтры смягчают воду, очищая ее от кальция, что предотвращает появление известкового налета. Также они удаляют побочные продукты хлорирования, которые ухудшают вкус питьевой воды. Для устранения примесей тяжелых металлов, например свинца и меди, которые могут содержаться в водопроводной воде, применяется метод ионного обмена: ионы металлов заменяются ионами водорода. В результате после использования обычных фильтров вода приобретает кислый вкус, так как ее уровень pH снижается. Подобный эффект особо заметен в самом начале использования фильтра.

**Компания BWT использует совершенно иной подход — инновационную технологию обогащения воды магнием, что является важным преимуществом фильтров BWT.**

Фильтр-кувшин BWT не только обеспечивает очистку водопроводной воды от неблагоприятных примесей, но и обогащает воду ионами магния. Магний способствует восстановлению природного значения pH воды, придает ей мягкий натуральный вкус и обеспечивает приятный аромат чая или кофе. Настоящий подарок для истинных ценителей изысканного вкуса! Кроме того, вода, обогащенная с помощью фильтра BWT магнием, ежедневно подарит вам заряд жизненных сил и энергии.

**Мы надеемся, вам понравится фильтр для воды BWT!**



## Содержание

1	Ассортимент продукции BWT	Стр. 4
2	Действие сменного фильтрующего картриджа BWT с технологией обогащения магнием	Стр. 5
3	Рекомендации по применению	Стр. 6
4	Эффективность сменного фильтрующего картриджа	Стр. 7
5	Качество продукции BWT	Стр. 8
6	Инструкции по эксплуатации	Стр. 8
6.1	Ввод фильтра-кувшина в эксплуатацию и замена картриджа для фильтра	Стр. 8
6.2	Электронный индикатор замены "Easy-Control"	Стр. 9
6.3	Ручной индикатор замены	Стр. 12
7	Утилизация и срок службы	Стр. 13
7.1	Срок службы сменного фильтрующего картриджа	Стр. 13
7.2	Инструкция при нерегулярном использовании	Стр. 13
8	Уход за фильтром-кувшином BWT	Стр. 14
9	Условия хранения картриджа для фильтра	Стр. 14
10	Рекомендации по утилизации	Стр. 15
11	Производство и распространение	Стр. 15

## 1. Ассортимент продукции BWT

Фильтр-кувшин BWT для доочистки питьевой водопроводной воды с технологией обогащения магнием		
Вида 2,6 л	Пингвин 2,7 л	Слим 3,6 л
		

### Сменный фильтрующий картридж BWT «Обогащение магнием»



## 2. Действие сменного фильтрующего картриджа BWT с технологией обогащения магнием

Сменный фильтрующий картридж BWT обеспечивает 4 стадии очистки питьевой воды:

- Этап 1:** Очистка от крупных механических примесей.
- Этап 2:** Удаление солей жесткости и тяжелых металлов методом ионного обмена и обогащение воды магнием.
- Этап 3:** Устранение хлора, его соединений и других органических загрязнений, придающих воде неприятный запах и вкус.
- Этап 4:** Тщательная очистка от мельчайших механических примесей.



### Чистая вода — чистый результат

Вода, очищенная фильтром BWT, идеально подходит для приготовления холодных и горячих блюд и напитков. Фильтр BWT очищает воду от мельчайших механических примесей и солей жесткости, от которых вода может становиться мутной. Поэтому ваши кубики льда всегда будут кристально прозрачными, а чай и кофе иметь насыщенный яркий цвет.



### Вкусная вода

Очистка воды от хлора и его соединений способствует улучшению вкуса и запаха воды. Технология BWT оказывает особое влияние на вкусовые качества воды, так как обогащает ее магнием. Чай и кофе, приготовленные на основе такой воды, приобретают более богатый вкус и насыщенный аромат.



### Экономия

Очистка воды от кальция снижает образование накипи в кофейных машинах и электрических чайниках и продлевает срок их службы. Использование картриджей BWT снижает затраты на покупку питьевой воды и избавляет от проблем переноски и установки тяжелых пластиковых емкостей с водой.



### Вода лучшего качества

Благодаря использованию фильтрующих картриджей BWT в воде снижается концентрация тяжелых металлов, например свинца и меди.

## 3. Рекомендации по применению

- ❗ Фильтр-кувшин BWT предназначен для доочистки холодной воды, соответствующей гигиеническим требованиям, предъявляемым к качеству воды централизованных систем питьевого водоснабжения.
- ❗ Фильтр-кувшин BWT не подходит для производства питьевой воды и не может быть использован для очистки воды, небезопасной в микробиологическом отношении.
- ❗ Вода, очищенная фильтром BWT, подлежит употреблению в течение 24 часов. При хранении отфильтрованной воды более 24 часов на стенках кувшина могут появиться белые следы. Они являются следствием процесса испарения воды и легко смываются. Фильтр-кувшин с очищенной водой рекомендуется хранить в прохладном месте, не подвергая воздействию прямых солнечных лучей.
- ❗ После непрерывной фильтрации 3-х литров воды подряд необходима 15-минутная пауза.
- ❗ Картридж для фильтра сохраняет свою функциональность даже если его на время вынуть из воды. Поэтому необязательно обеспечивать постоянный контакт картриджа с водой.
- ❗ Если водопроводная вода в вашем регионе заражена микроорганизмами и есть указание местных властей кипятить такую воду, данное требование относится и к воде, отфильтрованной с помощью системы BWT. Как только вода будет признана безопасной и разрешено ее использование без кипячения, картридж для фильтра необходимо сразу же заменить, а фильтр-кувшин — очистить (см. разделы 6.1 и 8).

- ❗ В некоторых ситуациях очищенную фильтром-кувшином BWT воду рекомендуется кипятить. Например, в случае ее употребления людьми с пониженным иммунитетом или для приготовления детского питания.
- ❗ Серебро, входящее в состав фильтрующей смеси картриджа BWT, необходимо для подавления роста микроорганизмов. Количество серебра, которое может попадать в отфильтрованную воду, является безопасным для организма и соответствует рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в отношении водопроводной воды.
- ❗ Рекомендуемая периодичность замены картриджа составляет 4 недели независимо от объема отфильтрованной воды.
- ❗ Внимание: чтобы гарантировать пригодность очищенной воды для питья, а также для поддержания улучшенных свойств, заявленных производителем, данная система фильтрации требует проведения регулярного технического обслуживания.

## 4. Эффективность сменного фильтрующего картриджа

Срок службы сменного фильтрующего картриджа зависит от качества исходной воды и может варьироваться для различных регионов. Сорбционная емкость фильтрующего картриджа также зависит от уровня жесткости воды: при высокой жесткости требуется более частая замена картриджа.

Тип картриджа	Фильтрующая способность
	120 л при жесткости воды в пределах 4,2–5,06 °Ж

Фильтрующий картридж обеспечивает очистку водопроводной воды от таких вредных веществ, как свинец и медь, которые не всегда в ней присутствуют.

Картридж для фильтра соответствует всем микробиологическим требованиям, предъявляемым к фильтрам для воды согласно стандарту DIN 10521. Также полностью соблюдены требования стандарта DIN 10521 относительно содержания хлора, свинца и меди.

## 5. Качество продукции BWT

Вся продукция компании BWT производится в соответствии со строжайшими требованиями к ее качеству. При производстве соблюдаются стандарты HACCP (НАССР, Hazard Analysis and Critical Control Points — анализ рисков и критические контрольные точки). Качество воды контролируется независимыми институтами.

Срок службы любой модели фильтра BWT указан на упаковке и составляет 5 лет при условии соблюдения правил хранения.



## 6. Инструкции по эксплуатации

### 6.1 Ввод фильтра-кувшина в эксплуатацию и замена картриджа для фильтра



- 1 Перед первым использованием фильтра-кувшина и при очередной замене фильтрующего картриджа необходимо промыть детали фильтра-кувшина (кувшин, воронку и крышку) с помощью моющего средства в теплой воде. Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие губки, так как на деталях фильтра-кувшина BWT могут появиться царапины. Кувшин и воронку можно мыть в посудомоечной машине. Крышка фильтра содержит встроенный электронный индикатор и не подлежит мытью в посудомоечной машине.

- 2 В целях повышения эффективности фильтрации новый сменный картридж рекомендуется подержать в емкости с водопроводной водой в течение 5 минут. Затем эту воду необходимо вылить.
- 3 Вставьте новый картридж для фильтра в воронку системы фильтрации воды, слегка нажав на него.
- 4 При наличии в крышке фильтра-кувшина BWT встроенной системы автоматического наполнения "Easy-Fill" нет необходимости снимать крышку для наполнения воронки водой: система "Easy-Fill" открывается автоматически под давлением на нее струи воды и закрывается также автоматически после наполнения.
- 5 Первая порция отфильтрованной воды может содержать мелкие черные частицы активированного угля, они абсолютно безопасны. Тем не менее, перед употреблением рекомендуется проливать воду через фильтр до тех пор, пока она не станет абсолютно прозрачной.
- 6 Фильтр-кувшин BWT готов к использованию.

### 6.2 Электронный индикатор замены "Easy-Control" — Модель А

Индикатор "Easy-Control" подсчитывает количество наполнений и срок использования картриджа, а также напоминает о необходимости его замены мигающим сигналом на дисплее. Если картридж для фильтра своевременно не заменен, индикатор "Easy-Control" продолжает считать количество наполнений. Актуальные показатели отображаются при каждом наполнении или при однократном нажатии кнопки "Easy-Control".



Электронный индикатор замены запрограммирован с учетом типа картриджа используемого в кувшине и его фильтрующей способности:



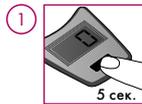
Фильтр-кувшин для воды BWT с овальным картриджем: 120 литров.

Пожалуйста, обратите внимание, индикатор "Easy-Control" показывает количество наполнений (вместимость воронки зависит от используемой модели фильтра BWT), а не количество литров отфильтрованной воды. Смотрите таблицу справа.

Фильтрующая способность	Наполнения	Дни
Пингвин 2,7 л	100	28
Слим 3,6 л	85	28

Производить замену картриджа для фильтра следует не позднее 4 недель использования, даже если фильтрующая способность (количество наполнений) картриджа фильтра еще не исчерпана. На это указывает мигающий сигнал дисплея "Easy-Control".

Срок службы индикатора "Easy-Control" составляет 3,5 года. В случае выхода из строя индикатора обратитесь на горячую линию дистрибутора.



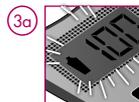
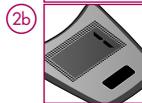
#### 1 Ввод в эксплуатацию:

Для запуска индикатора "Easy-Control" нажмите кнопку включения и удерживайте ее в течение 5 секунд, после чего на экране индикатора отобразится значение «0»: счетчик готов к использованию.



#### 2 Функция подсчета:

Каждое наполнение фильтра-кувшина отображается на дисплее индикатора "Easy-Control" цифрой, соответствующей общему количеству наполнений.



#### 3 Замена картриджа для фильтра:

Дисплей начинает мигать в случае, когда достигнуто максимальное количество наполнений либо превышен максимальный период использования (в зависимости от того, какое из этих событий наступит раньше). В таком случае необходима замена картриджа для фильтра. При замене картриджа на новый удерживайте кнопку включения нажатой в течение 5 секунд пока на экране счетчика не отобразится значение «0».



#### 4 Функция безопасности:

В работе индикатора "Easy-Control" с целью обеспечения корректности подсчета предусмотрены 15-секундные паузы после каждого наполнения: если в течение этих 15 секунд "Easy-Fill" откроется несколько раз, число подсчитанных наполнений не изменится и останется правильным.

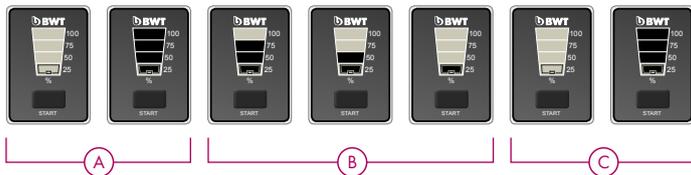


## Электронный индикатор замены "Easy-Control" — Модель Б

Индикатор "Easy-Control" ведет подсчет периода использования (28 дней) и напоминает о необходимости замены картриджа для фильтра, подавая мигающий сигнал на дисплее.

Фильтрующая способность	Дни
Вида 2,6 л	28
Пингвин 2,7 л	28

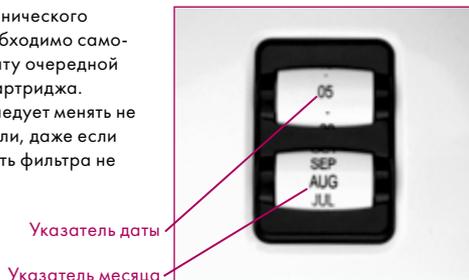
Срок службы индикатора "Easy-Control" составляет 3 года. В случае выхода из строя индикатора обратитесь на горячую линию дистрибутора.



- A Ввод в эксплуатацию:** у нового фильтра-кувшина нижний сегмент шкалы электронного дисплея мигает. Нажмите кнопку включения и удерживайте ее в течение 3 секунд, индикатор "Easy-Control" перейдет в положение «100 %»: фильтр готов к использованию.
- B Функция подсчета:** по истечении первых 7 дней (75 %) первая строка на дисплее погаснет, по истечении 14 дней (50 %) отключится вторая строка, а третья строка погаснет по прошествии 21 дня (25 %).
- C Замена картриджа для фильтра:** через 28 дней максимально возможный период эксплуатации картриджа закончится и индикатор "Easy-Control" начнет мигать. После установки нового картриджа нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 3 секунд. Индикатор перейдет в положение «100 %».

## 6.3 Механический индикатор замены

При использовании механического индикатора ресурса необходимо самостоятельно установить дату очередной замены фильтрующего картриджа. Картридж для фильтра следует менять не реже, чем каждые 4 недели, даже если фильтрующая способность фильтра не исчерпана.



## 7. Утилизация и срок службы

### 7.1 Срок службы сменного фильтрующего картриджа

- Оптимальное качество очищенной воды может быть гарантировано только при регулярной замене картриджа каждые 4 недели. Фильтр-кувшин BWT, оснащенный электронным индикатором ресурса, напомнит о сроке очередной замены фильтрующего картриджа. (см. раздел 6).

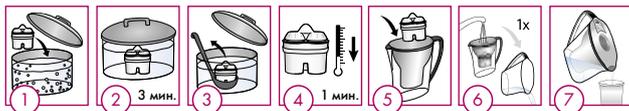
### 7.2 Инструкции на случай нерегулярного использования

- При нерегулярном использовании фильтра-кувшина рекомендуется хранить его вместе с картриджем в холодильнике.
- Если перерыв в использовании системы превышает 2 дня (выходные), необходимо слить первую порцию отфильтрованной воды и заново наполнить фильтр-кувшин свежей водой.

- Если перерыв в использовании системы превышает 2 недели, необходимо заменить фильтрующий картридж. (см. раздел 6.1).

## 8. Уход за фильтром-кувшином BWT

- Рекомендуется не реже 1 раза в неделю промывать детали фильтра-кувшина теплой водой с помощью моющих средств. Не используйте абразивные чистящие средства или губки, которые могут привести к появлению царапин на деталях фильтра-кувшина. Емкость и воронку можно мыть в посудомоечной машине.
- При использовании фильтра-кувшина BWT на его детали, особенно на крышку, могут попадать капли воды, при высыхании которых образуется известковый налет. Отложения извести можно убрать с помощью доступных на рынке специальных средств для удаления таких загрязнений.
- Не допускается мыть в посудомоечной машине крышку со встроенным электронным индикатором "Easy-Control".
- Для обеспечения 100 %-ой гигиенической безопасности продукта рекомендуется 1 раз в неделю кипятить сменный фильтрующий картридж BWT. Кувшин необходимо хранить и использовать при температуре от +4 °C до + 40 °C.



## 9. Условия хранения картриджа для фильтра

- Картриджи для фильтра следует хранить в оригинальной упаковке вплоть до их замены.
- Картриджи для фильтра следует хранить в сухом прохладном месте, не допускать попадания прямых солнечных лучей. Хранить при температуре +4...+40 °C.

## 10. Рекомендации по утилизации

Всегда соблюдайте установленные местные нормы по утилизации отходов!

- **Картриджи для фильтра:** использованные картриджи и содержащиеся в них компоненты утилизируются вместе с бытовыми отходами.
- **Упаковочный материал:** обертка и картонная упаковка выбрасываются, если это разрешено местным законодательством, согласно правилам разделения отходов. Соблюдая эти правила, вы вносите значительный вклад в сохранение окружающей среды.
- **Фильтр-кувшин:** систему фильтрации воды можно выбросить, если это разрешено местным законодательством, согласно правилам разделения отходов. Соблюдая эти правила, вы вносите значительный вклад в сохранение окружающей среды.
- **Индикатор замены "Easy-Control"** является электронным компонентом, который подлежит утилизации в соответствии с местным законодательством и нормативными требованиями. Индикатор замены можно отсоединить от крышки с помощью отвертки, место соединения находится под ободком "Easy-Control". Индикатор "Easy-Control" разрешено отделять от крышки только в целях утилизации.



## 11. Производство и распространение

Производство:

BWT water + more Гмбх  
 Вальтер Симмер штрассе 4  
 А-5310 Мондзее  
 Эл. почта: info@bwt-filter.com  
 www.bwt-filter.com

Импортер:

Общество с ограниченной ответственностью «БВТ»,  
 Россия, 117246, Москва,  
 Научный проезд, дом 19, этаж 2 ком. 6д оф. 272  
 info@bwt.ru, www.bwt.ru

**BWT water + more Гмбх**  
Вальтер Симмер штрассе 4  
5310 Мондзее, Австрия  
Тел.: +43/6232/5011-0  
Эл. почта: [info@bwt-filter.com](mailto:info@bwt-filter.com)



[www.bwt-filter.com](http://www.bwt-filter.com)